COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 13.5.2022
COM(2022) 208 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană, pe de o parte, și Noua Zeelandă, pe de altă parte, privind schimbul de date cu caracter personal între Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Aplicare a Legii (Europol) și autoritățile din Noua Zeelandă competente pentru combaterea criminalității grave și a terorismului

ANEXĂ

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea” sau „UE”,

și

Noua Zeelandă,

denumite în continuare „părțile contractante”,

întrucât:

(1) Prin faptul că permite schimbul de date cu caracter personal între Europol și autoritățile competente din Noua Zeelandă, prezentul acord va crea cadrul pentru o cooperare operațională consolidată între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă în domeniul asigurării respectării legii, promovând în același timp drepturile omului și libertățile fundamentale ale tuturor persoanelor vizate, inclusiv viața privată și protecția datelor.

(2) Prezentul acord nu aduce atingere acordurilor de asistență judiciară reciprocă dintre Noua Zeelandă și statele membre ale UE, care permit schimbul de date cu caracter personal.

(3) Prezentul acord nu impune nicio cerință autorităților competente de a transfera date cu caracter personal. Partajarea oricăror date cu caracter personal solicitate în temeiul prezentului acord rămâne voluntară.

(4) Acordul recunoaște că părțile aplică principii comparabile în materie de proporționalitate și caracter rezonabil. Esența comună a acestor principii este cerința de a asigura un echilibru just între toate interesele în cauză, publice sau private, având în vedere toate circumstanțele speței. Un astfel de echilibru implică, pe de o parte, drepturile la viață privată ale persoanelor, împreună cu alte drepturi și interese ale omului și, pe de altă parte, obiectivele legitime compensatorii care pot fi urmărite, cum ar fi scopurile prelucrării datelor cu caracter personal reflectate în prezentul acord,

convin după cum urmează:

CAPITOLUL I – DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1
Obiectiv

Obiectivul prezentului acord este de a permite transferul de date cu caracter personal între Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Aplicare a Legii (Europol) și autoritățile competente din Noua Zeelandă, pentru a sprijini și a consolida acțiunea autorităților statelor membre ale Uniunii Europene și a celor din Noua Zeelandă, precum și cooperarea reciprocă a acestora în prevenirea și combaterea infracțiunilor, inclusiv a criminalității grave și a terorismului, asigurând, în același timp, garanții adecvate în ceea ce privește respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale ale persoanelor, inclusiv a vieții private și a protecției datelor.

Articolul 2
Definiții

În sensul prezentului acord:

(a) „părți contractante” înseamnă, pe de o parte, Uniunea Europeană și, pe de altă parte, Noua Zeelandă;

(b) „Europol” este Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Aplicare a Legii, instituită în temeiul Regulamentului (UE) 2016/794[1] sau al oricărei modificări a acestuia („Regulamentul privind Europol”);

(c) „autoritate competentă” înseamnă, pentru Noua Zeelandă, autoritățile naționale de aplicare a legii responsabile în temeiul legislației naționale a Noii Zeelande de prevenirea și combaterea infracțiunilor enumerate în anexa II la prezentul acord („autoritățile competente din Noua Zeelandă”), iar pentru Uniunea Europeană, Europol;

(d) „organe ale Uniunii” înseamnă instituțiile, organele, misiunile, oficiile și agențiile înființate prin Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene sau în temeiul acestora, enumerate în anexa III;

(e) „infracțiuni” sunt tipurile de infracțiuni enumerate în anexa I și infracțiunile conexe. Infracțiunile sunt considerate a fi conexe tipurilor de infracțiuni enumerate în anexa I dacă sunt săvârșite pentru a procura mijloacele de comitere, pentru a facilita sau săvârși sau pentru a asigura impunitatea celor care comit astfel de tipuri de infracțiuni;

(f) „date cu caracter personal” înseamnă orice informație referitoare la o persoană vizată;

(g) „persoană vizată” înseamnă o persoană fizică identificată sau identificabilă, o persoană identificabilă fiind o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare sau un identificator online, sau la unul sau mai multe

[1] Regulamentul (UE) 2016/794 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 mai 2016 privind Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Aplicare a Legii (Europol) și de înlocuire și de abrogare a Deciziilor 2009/371/JAI, 2009/934/JAI, 2009/935/JAI, 2009/936/JAI și 2009/968/JAI ale Consiliului, JO L135, 24.5.2016, p. 53.

elemente specifice identității fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale ale persoanei respective;

(h) „date genetice” înseamnă toate datele cu caracter personal referitoare la caracteristicile genetice ale unei persoane care au fost moștenite sau dobândite, care oferă informații unice despre fiziologia sau sănătatea persoanei respective, rezultând în special dintr-o analiză a unei probe biologice prelevate de la persoana în cauză;

(i) „prelucrare” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, dezvăluirea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

(j) „informații” înseamnă date cu caracter personal;

(k) „încălcarea securității datelor cu caracter personal” înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate în alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea;

(l) „autoritate de supraveghere” înseamnă una sau mai multe autorități naționale independente care sunt, singure sau cumulativ, responsabile cu protecția datelor în sensul articolului 16 din prezentul acord și care au fost notificate în conformitate cu articolul respectiv; printre acestea se pot număra autoritățile în a căror responsabilitate intră și alte drepturi ale omului;

(m) „organizație internațională” înseamnă o organizație și organismele sale subordonate reglementate de dreptul internațional public sau orice alt organism care este instituit printr-un acord încheiat între două sau mai multe țări sau în temeiul unui astfel de acord.

Articolul 3
Scopurile prelucrării datelor cu caracter personal

(1) Datele cu caracter personal solicitate și primite în temeiul acordului se prelucrează numai în scopul prevenirii, depistării, cercetării și urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării sancțiunilor penale, în limitele articolului 4 alineatul (5) și ale mandatelor respective ale autorităților competente.

(2) Autoritățile competente indică în mod clar, cel târziu în momentul transferării datelor cu caracter personal, scopul specific sau scopurile specifice pentru care sunt transferate datele. În ceea ce privește transferurile către Europol, scopul sau scopurile unui astfel de transfer sunt precizate în conformitate cu scopurile specifice ale prelucrării prevăzute în mandatul Europol.

CAPITOLUL II – SCHIMBUL DE INFORMAȚII ȘI PROTECȚIA DATELOR

Articolul 4
Principii generale privind protecția datelor

(1) Fiecare parte contractantă prevede că datele cu caracter personal schimbate în temeiul prezentului acord:

(a) se prelucrează în mod corect, legal și numai în scopul pentru care au fost transferate în conformitate cu articolul 3;

(b) sunt adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar în raport cu scopurile în care sunt prelucrate;

(c) sunt corecte și actualizate; fiecare parte contractantă prevede că autoritățile sale competente iau toate măsurile rezonabile pentru a se asigura că datele cu caracter personal care sunt inexacte, având în vedere scopurile pentru care sunt prelucrate, sunt eliminate sau rectificate fără întârzieri nejustificate;

(d) sunt păstrate într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate pe o perioadă care nu depășește perioada necesară îndeplinirii scopurilor în care se prelucrează datele;

(e) se prelucrează într-un mod care asigură securitatea corespunzătoare a datelor.

(2) Autoritatea competentă care efectuează transferul poate indica, la momentul transferului datelor cu caracter personal, orice restricție privind accesul la acestea sau privind modul în care urmează să fie utilizate acestea, în termeni generali sau specifici, inclusiv în ceea ce privește transferul ulterior, ștergerea sau distrugerea acestora după o anumită perioadă de timp sau prelucrarea ulterioară a acestora. Atunci când necesitatea unor astfel de restricții devine evidentă după ce informațiile au fost puse la dispoziție, autoritatea competentă care efectuează transferul informează în consecință autoritatea destinatară.

(3) Fiecare parte contractantă se asigură că autoritatea competentă destinatară respectă orice restricție privind accesul sau utilizarea ulterioară a datelor cu caracter personal indicate de autoritatea competentă care efectuează transferul, astfel cum se descrie la alineatul (2).

(4) Fiecare parte contractantă prevede că autoritățile sale competente pun în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate, astfel încât să poată demonstra că prelucrarea datelor va respecta prezentul acord și că drepturile persoanelor vizate în cauză sunt protejate.

(5) Fiecare parte contractantă se asigură că autoritățile sale competente nu transferă date cu caracter personal care au fost obținute în urma unei încălcări vădite a drepturilor omului recunoscute de normele de drept internațional obligatorii pentru părțile contractante. Fiecare parte contractantă se asigură că datele cu caracter personal primite nu sunt utilizate pentru a cere, a pronunța sau a executa o pedeapsă cu moartea sau orice altă formă de tratament crud sau inuman.

(6) Fiecare parte contractantă se asigură că se păstrează o evidență a tuturor transferurilor de date cu caracter personal efectuate în temeiul prezentului acord și a scopului sau a scopurilor acestor transferuri.

Articolul 5
Categoriile speciale de date cu caracter personal și diferitele categorii de persoane vizate

(1) Transferul datelor cu caracter personal în ceea ce privește victimele unei infracțiuni, martorii sau alte persoane care pot furniza informații privind infracțiuni sau în ceea ce privește persoanele cu vârsta sub 18 ani este interzis, cu excepția cazului în care un astfel de transfer este strict necesar, rezonabil și proporțional în cazuri individuale pentru prevenirea sau combaterea săvârșirii unei infracțiuni.

(2) Transferul datelor cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, convingerile religioase sau filozofice sau apartenența la un sindicat, date genetice, date biometrice în scopul identificării unice a unei persoane fizice sau date privind sănătatea ori date privind viața sexuală sau orientarea sexuală a unei persoane fizice este permis numai dacă este strict necesar, rezonabil și proporțional în cazuri individuale pentru prevenirea sau combaterea săvârșirii unei infracțiuni și dacă aceste date, cu excepția datelor biometrice, completează alte date cu caracter personal.

(3) Părțile contractante se asigură că prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul alineatelor (1) și (2) face obiectul unor garanții adecvate împotriva riscurilor specifice implicate, inclusiv restricții privind accesul, măsuri de securitate suplimentare în sensul articolului 15 și limitări privind transferurile ulterioare prevăzute la articolul 7.

Articolul 6
Prelucrarea automată a datelor cu caracter personal

Deciziile bazate exclusiv pe prelucrarea automată a datelor cu caracter personal schimbate, inclusiv crearea de profiluri, fără intervenție umană, care pot produce un efect juridic negativ asupra persoanei vizate sau o pot afecta în mod semnificativ, sunt interzise, cu excepția cazului în care acest lucru este autorizat prin lege pentru prevenirea sau combaterea săvârșirii unei infracțiuni și cu garanții adecvate pentru drepturile și libertățile persoanei vizate, inclusiv cel puțin dreptul de a obține intervenția umană.

Articolul 7
Transferul ulterior al datelor cu caracter personal primite

(1) Noua Zeelandă se asigură că autoritățile sale competente transferă date cu caracter personal primite în temeiul prezentului acord către alte autorități din Noua Zeelandă numai dacă:

(a) Europol și-a dat în prealabil autorizația explicită;

(b) scopul transferului ulterior este același cu scopul inițial al transferului efectuat de Europol sau, în limitele articolului 3 alineatul (1), este direct legat de scopul inițial respectiv și

(c) transferul ulterior este supus acelorași condiții și garanții ca și cele aplicabile transferului inițial.

(2) Fără a aduce atingere articolului 4 alineatul (2), nu este necesară o autorizare prealabilă atunci când autoritatea destinatară este ea însăși o autoritate competentă din Noua Zeelandă. Același lucru este valabil și pentru capacitatea Europol de a face schimb de date cu caracter personal cu autoritățile responsabile din statele membre ale Uniunii Europene pentru prevenirea și combaterea infracțiunilor și cu organismele Uniunii, astfel cum sunt enumerate în anexa III.

(3) Noua Zeelandă se asigură că transferurile ulterioare de date cu caracter personal primite de autoritățile sale competente în temeiul prezentului acord către autoritățile unei țări terțe sau către o organizație internațională sunt interzise, cu excepția cazului în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

(a) transferul vizează alte date cu caracter personal decât cele care intră sub incidența articolului 5 din acord;

(b) Europol și-a dat în prealabil autorizația explicită;

(c) scopul transferului ulterior este același cu scopul inițial al transferului efectuat de Europol și

(d) transferul ulterior este supus acelorași condiții și garanții ca și cele aplicabile transferului inițial.

(4) Europol poate autoriza în temeiul alineatului (3) litera (b) un transfer ulterior către autoritatea unei țări terțe sau către o organizație internațională numai dacă și în măsura în care există o decizie privind caracterul adecvat al nivelului de protecție, un acord internațional care oferă garanții adecvate în ceea ce privește protecția vieții private și a drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor, un acord de cooperare sau orice alt temei juridic viitor pentru transferurile de date cu caracter personal în sensul Regulamentului Europol care reglementează transferul ulterior.

(5) Uniunea Europeană se asigură că transferurile ulterioare de date cu caracter personal primite de Europol în temeiul prezentului acord către organismele Uniunii Europene care nu sunt enumerate în anexa III, către autoritățile țărilor terțe sau către o organizație internațională sunt interzise, cu excepția cazului în care:

(a) transferul vizează alte date cu caracter personal decât cele care intră sub incidența articolului 5 din acord;

(b) Noua Zeelandă și-a dat în prealabil autorizația explicită;

(c) scopul transferului ulterior este același cu scopul inițial al transferului efectuat de Noua Zeelandă și

(d) o decizie privind caracterul adecvat al nivelului de protecție, un acord internațional care oferă garanții adecvate în ceea ce privește protecția vieții private și a drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor sau un acord de cooperare în sensul Regulamentului Europol este în vigoare cu țara terță sau cu organizația internațională respectivă.

Articolul 8
Evaluarea fiabilității sursei și a acurateței informațiilor

(1) Autoritățile competente indică, în măsura posibilului, în momentul transferului informațiilor, fiabilitatea sursei informațiilor pe baza unuia sau mai multora dintre următoarele criterii:

(1) atunci când nu există îndoieli cu privire la autenticitatea, credibilitatea și competența sursei sau dacă informațiile sunt furnizate de o sursă care, în trecut, s-a dovedit fiabilă în toate cazurile;

(2) atunci când informațiile sunt furnizate de o sursă de la care informațiile primite s-au dovedit a fi fiabile în majoritatea cazurilor;

(3) atunci când informațiile sunt furnizate de o sursă de la care informațiile primite s-au dovedit a fi nefiabile în majoritatea cazurilor;

(4) atunci când fiabilitatea sursei nu poate fi evaluată.

(2) Autoritățile competente indică, în măsura posibilului, cel târziu în momentul transferului informațiilor, acuratețea informațiilor pe baza unuia sau mai multora dintre următoarele criterii:

(1) informații a căror acuratețe nu este pusă la îndoială în momentul transferului;

(2) informații cunoscute personal de sursă, dar care nu sunt cunoscute personal de funcționarul care le transmite;

(3) informații pe care sursa nu le cunoaște personal, dar care sunt coroborate cu alte informații deja înregistrate;

(4) informații care nu sunt cunoscute personal de sursă și care nu pot fi coroborate.

(3) Atunci când autoritatea competentă destinatară, pe baza informațiilor de care dispune deja, ajunge la concluzia că evaluarea informațiilor sau a sursei acestora care este transmisă de către autoritatea competentă de transfer în conformitate cu alineatele (1) și (2) trebuie corectată, aceasta informează autoritatea competentă respectivă și încearcă obținerea unui acord asupra unei modificări a evaluării. Autoritatea competentă destinatară nu modifică evaluarea informațiilor primite sau a sursei acestora fără un astfel de acord.

(4) În cazul în care o autoritate competentă primește informații care nu sunt însoțite de o evaluare, aceasta încearcă, în măsura posibilului și, dacă se poate, de comun acord cu autoritatea competentă care efectuează transferul, să evalueze fiabilitatea sursei sau acuratețea informațiilor pe baza informațiilor de care dispune deja.

(5) În cazul în care nu se poate efectua o evaluare fiabilă, informațiile se evaluează în conformitate cu alineatul (1) punctul (4) și cu alineatul (2) punctul (4) de mai sus.

DREPTURILE PERSOANELOR VIZATE

Articolul 9
Dreptul de acces

(1) Părțile contractante se asigură că persoana vizată are dreptul, la intervale rezonabile, de a obține informații din care să reiasă dacă datele cu caracter personal care o privesc sunt prelucrate în temeiul prezentului acord și, în acest caz, are acces la cel puțin următoarele informații:

(a) confirmarea faptului că se prelucrează sau nu se prelucrează date care o privesc;

(b) informații cel puțin cu privire la scopurile operațiunii de prelucrare, categoriile de date vizate și, dacă este cazul, destinatarii sau categoriile de destinatari cărora le sunt divulgate datele;

(c) existența dreptului de a solicita autorității competente rectificarea/corectarea sau ștergerea/eliminarea datelor cu caracter personal sau restricționarea prelucrării datelor cu caracter personal referitoare la persoana vizată;

(d) o notificare privind temeiul juridic pe baza căruia se prelucrează datele;

(e) acolo unde este posibil, perioada pentru care se preconizează că vor fi stocate datele cu caracter personal sau, în cazul în care acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a stabili această perioadă;

(f) comunicarea într-o formă inteligibilă a datelor cu caracter personal care fac obiectul prelucrării și a oricăror informații disponibile cu privire la sursele acestora;

(2) În cazurile în care este exercitat dreptul de acces, partea care efectuează transferul va fi consultată pe o bază neobligatorie înainte de luarea unei decizii finale cu privire la cerere.

(3) Părțile contractante pot prevedea ca furnizarea de informații ca răspuns la orice solicitare formulată în temeiul alineatului (1) să fie amânată, refuzată sau restricționată dacă și atât timp cât întârzierea, refuzul sau restricția constituie o măsură necesară, rezonabilă și proporțională, ținând seama de drepturile fundamentale și de interesele persoanei vizate, pentru:

(a) a se asigura că nu vor fi puse în pericol eventualele investigații și activități de urmărire penală sau

(b) a proteja drepturile și libertățile părților terțe ori

(c) a proteja securitatea națională și ordinea publică sau a preveni criminalitatea.

(4) Părțile contractante se asigură că autoritatea competentă informează în scris persoana vizată cu privire la orice întârziere, refuz sau restricționare a accesului și cu privire la motivele aferente. Astfel de motive pot fi omise dacă și atât timp cât acest lucru ar submina scopul amânării, al refuzului sau al restricției menționate la alineatul (3).

Autoritatea competentă informează persoana vizată cu privire la posibilitatea de a depune o plângere la autoritățile de supraveghere respective și cu privire la alte căi de atac disponibile prevăzute în cadrele lor juridice respective.

Articolul 10
Dreptul la rectificare/corectare, la ștergere/eliminare și la restricționare

(1) Părțile contractante se asigură că persoana vizată are dreptul de a solicita autorităților competente să corecteze/rectifice datele cu caracter personal inexacte care o privesc și care au fost transferate în temeiul prezentului acord. Ținând seama de scopurile prelucrării, acesta include dreptul de a solicita ca datele cu caracter personal incomplete care au fost transferate în temeiul acordului să fie completate.

(2) Rectificarea/corectarea include ștergerea/eliminarea datelor cu caracter personal care nu mai sunt necesare în scopul (scopurile) pentru care sunt prelucrate.

(3) Părțile contractante pot prevedea mai degrabă restricționarea prelucrării decât ștergerea/eliminarea datelor cu caracter personal, astfel cum se menționează la alineatul (2), în cazul în care există motive rezonabile să se considere că ștergerea/eliminarea ar putea afecta interesele legitime ale persoanei vizate.

(4) Autoritățile competente se informează reciproc cu privire la măsurile luate în temeiul alineatelor (1), (2) și (3). Autoritatea competentă destinatară rectifică/corectează, elimină sau restricționează prelucrarea acestor date în conformitate cu măsurile luate de autoritatea competentă de transfer.

(5) Părțile contractante prevăd ca autoritatea competentă care a primit cererea să informeze în scris persoana vizată, fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, în termen de trei luni de la primirea unei cereri în conformitate cu alineatul (1) sau (2), că datele referitoare la persoana vizată au fost rectificate/corectate, eliminate/șterse sau că prelucrarea lor a fost restricționată.

(6) Părțile contractante se asigură că autoritatea competentă care a primit cererea informează persoana vizată în scris, fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, în termen de trei luni de la primirea unei cereri privind orice refuz de rectificare/corectare, ștergere/eliminare sau restricționare a prelucrării, cu privire la motivele unui astfel de refuz și cu privire la posibilitatea de a depune o plângere la autoritățile de supraveghere respective și la alte căi de atac disponibile prevăzute în cadrele lor juridice respective.

Articolul 11
Notificarea autorităților vizate în cazul încălcării securității datelor cu caracter personal

(1) Părțile contractante se asigură că, în cazul unei încălcări a securității datelor cu caracter personal care afectează datele cu caracter personal transferate în temeiul prezentului acord, autoritățile competente respective își notifică acest lucru reciproc și informează și autoritatea lor de supraveghere respectivă fără întârziere, și iau măsuri pentru a atenua eventualele efecte negative ale acesteia.

(2) Notificarea trebuie cel puțin:

(a) să descrie caracterul încălcării securității datelor cu caracter personal, inclusiv, acolo unde este posibil, categoriile și numărul persoanelor vizate în cauză, precum și categoriile și numărul înregistrărilor de date cu caracter personal în cauză;

(b) descrie consecințele probabile ale încălcării securității datelor cu caracter personal;

(c) descrie măsurile luate sau propuse spre a fi luate de autoritatea competentă pentru a remedia problema încălcării securității datelor cu caracter personal, inclusiv măsurile luate pentru atenuarea eventualelor sale efecte negative.

(3) În măsura în care nu este posibil să se furnizeze toate informațiile solicitate în același timp, acestea pot fi furnizate în etape. Informațiile restante se furnizează fără întârzieri nejustificate.

(4) Părțile contractante se asigură că autoritățile lor competente documentează orice încălcare a securității datelor cu caracter personal care afectează datele cu caracter personal transferate în temeiul prezentului acord, inclusiv faptele legate de încălcare, efectele acesteia și măsurile de remediere luate, permițând astfel autorității lor de supraveghere respective să verifice respectarea cerințelor legale aplicabile.

Articolul 12
Informarea persoanei vizate cu privire la încălcarea securității datelor cu caracter personal

(1) În cazul în care o încălcare a securității datelor cu caracter personal de tipul celei menționate la articolul 11 este de natură să producă efecte negative grave asupra drepturilor și libertăților persoanei vizate, părțile contractante prevăd ca autoritățile lor competente respective să îi comunice persoanei vizate, fără întârzieri nejustificate, că a avut loc o încălcare a securității datelor sale cu caracter personal.

(2) Printre informațiile care i se comunică persoanei vizate, în temeiul alineatului (1), se numără, dacă este posibil, natura încălcării securității datelor cu caracter personal, măsurile recomandate de atenuare a eventualelor efecte negative ale încălcării securității datelor cu caracter personal și numele și datele punctului de contact unde pot fi obținute informații suplimentare.

(3) Nu este necesar să i se comunice persoanei vizate faptul menționat la alineatul (1) în cazul în care:

(a) datele cu caracter personal vizate de încălcare au făcut obiectul unor măsuri tehnologice de protecție, adecvate, care fac ca datele să fie neinteligibile pentru orice persoană care nu este autorizată să aibă acces la ele;

(b) s-au luat măsuri ulterioare prin care se asigură că drepturile și libertățile persoanei vizate nu mai sunt susceptibile să fie afectate grav sau

(c) o astfel de informare ar necesita un efort disproporționat, în special ca urmare a numărului de cazuri implicate. În această situație, se efectuează în schimb o informare publică sau se ia o măsură similară prin care persoanele vizate sunt informate într-un mod la fel de eficace.

(4) Informarea persoanei vizate poate fi amânată, restricționată sau omisă în cazul în care o astfel de comunicare ar putea:

(a) să obstrucționeze cercetările, investigațiile sau procedurile oficiale ori judiciare;

(b) să aducă atingere prevenirii, depistării, cercetării și urmăririi penale a infracțiunilor sau executării sancțiunilor penale, ordinii publice sau securității naționale;

(c) să afecteze drepturile și libertățile părților terțe;

în cazul în care aceasta constituie o măsură necesară, rezonabilă și proporțională, ținând seama în mod corespunzător de interesele legitime ale persoanei vizate în cauză.

Articolul 13
Stocarea, reexaminarea, corectarea și eliminarea datelor cu caracter personal

(1) Părțile contractante prevăd termene adecvate care să fie stabilite pentru stocarea datelor cu caracter personal primite în temeiul prezentului acord sau pentru o reexaminare periodică a necesității de stocare a acestor date, astfel încât datele să fie stocate numai atât timp cât este necesar pentru scopul în care sunt transferate.

(2) În orice caz, necesitatea continuării stocării este reexaminată în termen de cel mult trei ani de la transferul datelor cu caracter personal și, în cazul în care nu se ia nicio decizie justificată și documentată cu privire la continuarea stocării datelor cu caracter personal, datele respective sunt eliminate automat după trei ani.

(3) În cazul în care o autoritate competentă are motive să creadă că datele cu caracter personal transferate anterior de aceasta sunt incorecte, inexacte, neactualizate sau nu ar fi trebuit să fie transferate, aceasta informează autoritatea competentă destinatară, care corectează sau șterge datele cu caracter personal, și transmite o notificare în acest sens autorității care le-a transferat.

(4) În cazul în care o autoritate competentă are motive să creadă că datele cu caracter personal pe care le-a primit anterior sunt incorecte, inexacte, neactualizate sau nu ar fi trebuit să fie transferate, aceasta informează autoritatea competentă care le-a transferat, care își exprimă poziția cu privire la această chestiune. În cazul în care autoritatea competentă care le-a transferat are motive să creadă că datele cu caracter personal sunt incorecte, inexacte, neactualizate sau nu ar fi trebuit să fie transferate, aceasta informează autoritatea competentă destinatară, care corectează sau șterge datele cu caracter personal, și transmite o notificare în acest sens autorității care le-a transferat.

Articolul 14
Ținerea evidenței și documentare

Părțile contractante asigură ținerea evidenței privind colectarea, modificarea, accesul, divulgarea, inclusiv transferurile ulterioare, combinarea și ștergerea datelor cu caracter personal.

Aceste evidențe sau documente se pun la dispoziția autorității de supraveghere respective, la cerere, în scopul verificării legalității prelucrării datelor, al automonitorizării și al asigurării unei integrități și securități corespunzătoare a datelor.

Articolul 15
Securitatea datelor

Părțile contractante asigură punerea în aplicare a măsurilor tehnice și organizatorice de protecție a datelor cu caracter personal schimbate în temeiul prezentului acord.

În ceea ce privește prelucrarea automată a datelor, părțile contractante asigură punerea în aplicare a măsurilor destinate:

(a) să împiedice accesul persoanelor neautorizate la echipamentele de prelucrare a datelor utilizate pentru prelucrarea datelor cu caracter personal (controlul accesului la echipamente);

(b) să împiedice orice citire, copiere, modificare sau eliminare neautorizată a suporturilor de date (controlul suporturilor de date);

(c) să împiedice introducerea neautorizată de date cu caracter personal și inspectarea, modificarea sau eliminarea neautorizată a datelor cu caracter personal stocate (controlul stocării);

(d) să împiedice utilizarea sistemelor de prelucrare automatizată a datelor de către persoane neautorizate care utilizează echipamente de comunicare a datelor (controlul utilizatorului);

(e) să asigure faptul că persoanele autorizate să utilizeze un sistem de prelucrare automată au acces numai la datele cu caracter personal pentru care au autorizare (controlul accesului la date);

(f) să asigure că este posibil să se verifice și să se stabilească organismele cărora le pot fi transmise sau le-au fost transmise date cu caracter personal, utilizându-se echipamente de comunicare a datelor (controlul comunicării);

(g) să asigure că este posibil să se verifice și să se stabilească datele cu caracter personal care au fost introduse în sistemele automatizate de prelucrare a datelor, precum și momentul în care au fost introduse datele respective și de către cine (controlul introducerii datelor);

(h) să asigure că este posibil să se verifice și să se stabilească datele care au fost accesate de fiecare membru al personalului și la ce oră (evidența accesărilor);

(i) să împiedice citirea, copierea, modificarea sau eliminarea neautorizată a datelor cu caracter personal în timpul transferurilor de date cu caracter personal sau în timpul transportării suporturilor de date (controlul transportării);

(j) să se asigure că funcționarea sistemelor instalate poate fi imediat remediată după producerea unei întreruperi (recuperare);

(k) să asigure funcționarea fără defecțiuni a sistemului, raportarea imediată a defecțiunilor de funcționare (fiabilitate) și să se asigure că datele stocate nu sunt afectate de funcționarea defectuoasă a sistemului (integritate).

Articolul 16
Autoritatea de supraveghere

(1) Fiecare parte contractantă se asigură că există o autoritate publică independentă responsabilă cu protecția datelor (autoritate de supraveghere) care să supravegheze aspectele ce afectează viața privată a persoanelor, inclusiv normele interne relevante în temeiul prezentului acord, în vederea protejării drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal. Părțile contractante își notifică reciproc autoritatea pe care fiecare dintre ele o consideră autoritate de supraveghere în sensul prezentului articol.

(2) Părțile contractante se asigură că autoritatea de supraveghere acționează în deplină independență atunci când își îndeplinește sarcinile și își exercită competențele. Aceasta acționează fără influențe externe și nici nu solicită și nici nu acceptă instrucțiuni. Membrii săi au un mandat sigur și se bucură de garanții împotriva demiterii arbitrare.

(3) Părțile contractante se asigură că fiecare autoritate de supraveghere dispune de resursele umane, tehnice și financiare, de sediul și de infrastructura necesare pentru îndeplinirea cu eficacitate a sarcinilor sale și pentru exercitarea competențelor sale.

(4) Părțile contractante se asigură că fiecare autoritate de supraveghere dispune de competențe efective de investigare și de intervenție pentru a exercita supravegherea asupra organismelor pe care le supraveghează și pentru a se angaja în proceduri judiciare.

(5) Părțile contractante se asigură că fiecare autoritate de supraveghere are competența de a soluționa plângerile persoanelor fizice cu privire la utilizarea datelor lor cu caracter personal de către autoritățile competente aflate sub supravegherea sa.

Articolul 17
Căi de atac administrative și judiciare

Persoanele vizate au dreptul la căi de atac administrative și judiciare eficace în cazul încălcării drepturilor și garanțiilor recunoscute în prezentul acord, care rezultă din prelucrarea datelor lor cu caracter personal. Părțile contractante își notifică reciproc legislația internă pe care fiecare dintre ele o consideră a fi cea care prevede drepturile garantate în temeiul prezentului articol.

CAPITOLUL III – DIFERENDE

Articolul 18
Soluționarea diferendelor

În cazul apariției unor diferende în legătură cu interpretarea, aplicarea sau punerea în aplicare a prezentului acord, precum și în legătură cu orice aspect conex, reprezentanții părților contractante inițiază consultări și negocieri în vederea găsirii unei soluții reciproc acceptabile.

Articolul 19
Clauza de suspendare

(1) În cazul unei încălcări grave sau al neîndeplinirii obligațiilor care decurg din dispozițiile prezentului acord, oricare dintre părțile contractante poate suspenda temporar, integral sau parțial prezentul acord printr-o notificare scrisă adresată celeilalte părți contractante pe cale diplomatică. Respectiva notificare scrisă nu se efectuează decât după ce părțile contractante au desfășurat consultări pentru o perioadă rezonabilă de timp fără a ajunge la o soluție, iar suspendarea intră în vigoare în termen de douăzeci de zile de la data primirii notificării. Această suspendare poate fi ridicată de către partea contractantă care a efectuat suspendarea, în urma unei notificări scrise adresate celeilalte părți contractante. La primirea notificării, suspendarea se anulează imediat.

(2) În pofida oricărei suspendări a prezentului acord, datele cu caracter personal care se încadrează în domeniul de aplicare al prezentului acord și care au fost transferate anterior suspendării acestuia continuă să fie prelucrate în conformitate cu dispozițiile prezentului acord.

Articolul 20
Denunțarea acordului

(1) Prezentul acord poate fi denunțat în orice moment de către oricare dintre părțile contractante printr-o notificare scrisă transmisă pe cale diplomatică, cu un preaviz de trei luni.

(2) Datele cu caracter personal care se încadrează în domeniul de aplicare al prezentului acord și care au fost transferate anterior denunțării acestuia continuă să fie prelucrate în conformitate cu dispozițiile prezentului acord la momentul denunțării.

(3) În cazul denunțării, părțile contractante convin asupra continuării utilizării sau stocării informațiilor pe care și le-au comunicat deja.

CAPITOLUL IV – DISPOZIȚII FINALE

Articolul 21
Relația cu alte instrumente internaționale

(1) Prezentul acord nu aduce atingere și nu afectează în alt mod dispozițiile legale referitoare la schimbul de informații prevăzut de orice tratat privind asistența judiciară reciprocă, de orice altă înțelegere sau acord de cooperare sau relație operațională de asigurare a respectării legii pentru schimbul de informații dintre Noua Zeelandă și orice stat membru al Uniunii Europene.

(2) Prezentul acord completează acordul de lucru care stabilește relații de cooperare între poliția din Noua Zeelandă și Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Aplicare a Legii.

Articolul 22
Punerea în aplicare a acordului administrativ

Detaliile cooperării dintre părțile contractante, după caz, pentru punerea în aplicare a prezentului acord fac obiectul unui acord administrativ de punere în aplicare încheiat între Europol și autoritățile competente din Noua Zeelandă, în conformitate cu Regulamentul Europol.

Articolul 23
Acordul administrativ privind confidențialitatea

Schimbul de informații clasificate ale UE, dacă este necesar în temeiul prezentului acord, este reglementat printr-un acord administrativ privind confidențialitatea încheiat între Europol și autoritățile competente din Noua Zeelandă.

Articolul 24
Punctul național de contact și ofițerii de legătură

(1) Noua Zeelandă desemnează un punct național de contact care să acționeze ca punct central de contact între Europol și autoritățile competente din Noua Zeelandă. Sarcinile specifice ale punctului național de contact sunt enumerate la articolul 22 alineatul (1) din acordul administrativ de punere în aplicare. Punctul național de contact desemnat pentru Noua Zeelandă este indicat în anexa IV.

(2) Europol și Noua Zeelandă își consolidează cooperarea, astfel cum se prevede în prezentul acord, prin trimiterea unui ofițer de legătură sau a mai multor ofițeri de legătură de către Noua Zeelandă. Europol poate trimite unul sau mai mulți ofițeri de legătură în Noua Zeelandă.

Articolul 25
Cheltuieli

Părțile contractante se asigură că autoritățile competente își suportă propriile cheltuieli care apar în cursul punerii în aplicare a prezentului acord, cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul acord sau în acordul administrativ.

Articolul 26
Notificarea punerii în aplicare

(1) Fiecare parte contractantă prevede că autoritățile sale competente fac public un document care include, într-un mod inteligibil, dispozițiile referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal transferate în temeiul prezentului acord, inclusiv mijloacele disponibile pentru exercitarea drepturilor persoanelor vizate. Fiecare parte contractantă se asigură că o copie a acestui document este notificată celeilalte părți contractante.

(2) Autoritățile competente adoptă norme, în cazul în care acestea nu există deja, care să precizeze modul în care va fi asigurată în practică respectarea dispozițiilor privind prelucrarea datelor cu caracter personal. O copie a acestor norme se notifică celeilalte părți contractante și autorităților de supraveghere respective.

Articolul 27
Intrarea în vigoare și aplicarea

(1) Prezentul acord se aprobă de părțile contractante în conformitate cu procedurile proprii.

(2) Prezentul acord intră în vigoare la data primirii ultimei notificări scrise prin care părțile contractante și-au notificat reciproc, pe cale diplomatică, îndeplinirea procedurilor menționate la alineatul (1).

(3) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi după data la care au fost îndeplinite toate condițiile următoare:

(a) acordul administrativ de punere în aplicare prevăzut la articolul 22 a devenit aplicabil și

(b) părțile contractante și-au notificat reciproc faptul că obligațiile prevăzute în prezentul acord au fost puse în aplicare, inclusiv în conformitate cu articolul 26, și că notificarea a fost acceptată.

(4) Părțile contractante fac schimb de notificări scrise, pe cale diplomatică, care confirmă îndeplinirea condițiilor de mai sus.

Articolul 28
Modificări și completări

(1) Prezentul acord poate fi modificat în scris, în orice moment, de comun acord de către părțile contractante, printr-o notificare scrisă transmisă pe cale diplomatică. Modificările intră în vigoare în conformitate cu aceeași procedură juridică prevăzută la articolul 27 alineatele (1) și (2).

(2) Anexele la prezentul acord pot fi actualizate, după caz, prin schimb de note diplomatice. Aceste actualizări intră în vigoare în conformitate cu articolul 27 alineatele (1) și (2).

(3) Părțile contractante inițiază consultări cu privire la modificarea prezentului acord sau a anexelor la acesta, la cererea oricăreia dintre părți.

Articolul 29
Reexaminare și evaluare

(1) Părțile contractante reexaminează în comun punerea în aplicare a prezentului acord la un an de la intrarea sa în vigoare și, ulterior, la intervale regulate și ori de câte ori acest lucru este solicitat de oricare dintre părți și decis de comun acord.

(2) Părțile contractante evaluează în comun prezentul acord la patru ani de la intrarea sa în vigoare.

(3) Părțile contractante decid în prealabil cu privire la modalitățile de reexaminare a punerii în aplicare a acordului și își comunică reciproc componența echipelor lor respective. Din echipe fac parte experți cu competențe în materie de protecție a datelor și de asigurare a respectării legii. Sub rezerva legislației aplicabile, tuturor

participanților la reexaminare li se va cere să respecte confidențialitatea discuțiilor și să posede autorizările de securitate adecvate. În scopul oricărei reexaminări, Noua Zeelandă și Uniunea Europeană asigură accesul la documentația, sistemele și personalul relevante.

Articolul 30
Aplicabilitatea teritorială

(1) Prezentul acord se aplică teritoriului în care, și în măsura în care, se aplică Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și teritoriului Noii Zeelande.

(2) Prezentul acord se aplică teritoriului Danemarcei sau Irlandei numai în cazul în care Uniunea Europeană notifică în scris Noii Zeelande că Danemarca sau Irlanda au ales să își asume obligații în temeiul prezentului acord.

(3) În cazul în care Uniunea Europeană notifică Noii Zeelande, înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord, că acesta se va aplica pe teritoriul Danemarcei sau al Irlandei, prezentul acord se aplică teritoriului statului membru respectiv în aceeași zi în care prezentul acord se aplică celorlalte state membre ale Uniunii Europene.

(4) În cazul în care Uniunea Europeană notifică Noii Zeelande, după intrarea în vigoare a prezentului acord, că acesta se aplică teritoriului Danemarcei sau al Irlandei, prezentul acord se aplică teritoriului statului membru respectiv la 30 de zile de la data notificării.

Întocmit la , în data de , în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare text fiind în egală măsură autentic.

Pentru **Noua Zeelandă**, Pentru **UE**,

ANEXA I – DOMENII ALE CRIMINALITĂȚII

Infracțiunile definite la articolul 2 litera (e) sunt:

– terorismul,

– criminalitatea organizată,

– traficul de droguri,

– activități de spălare de bani,

– criminalitatea legată de substanțe nucleare și radioactive,

– introducerea ilegală de imigranți,

– traficul de persoane,

– criminalitatea legată de autovehicule,

– omorul, vătămarea corporală gravă,

– traficul ilicit de organe și țesuturi umane,

– răpirea, lipsirea de libertate în mod ilegal și luarea de ostatici,

– rasismul și xenofobia,

– tâlhăria și furtul calificat,

– traficul ilicit de bunuri culturale, inclusiv antichități și opere de artă,

– înșelăciunea și frauda,

– infracțiuni împotriva intereselor financiare ale Uniunii,

– utilizarea abuzivă a informațiilor privilegiate și manipularea piețelor financiare,

– racketul și extorcarea de fonduri,

– contrafacerea și piratarea produselor,

– falsificarea de documente administrative și uzul de fals

– falsificarea banilor și a altor mijloace de plată,

– criminalitatea informatică,

– corupția,

– traficul ilicit de arme, muniții și explozivi,

– traficul ilicit cu specii de animale pe cale de dispariție,

– traficul ilicit de specii și soiuri de plante pe cale de dispariție,

– infracțiuni împotriva mediului, inclusiv poluarea cauzată de nave,

– traficul ilicit de substanțe hormonale și alți factori de creștere,

– abuzul sexual și exploatarea sexuală, inclusiv materialele care conțin abuzuri sexuale asupra copiilor și ademenirea copiilor în scopuri sexuale,

– genocid, crime împotriva umanității și crime de război.

Formele de criminalitate menționate în prezenta anexă sunt evaluate de autoritățile competente din Noua Zeelandă în conformitate cu legislația Noii Zeelande.

ANEXA II – AUTORITĂȚILE COMPETENTE DIN NOUA ZEELANDĂ ȘI COMPETENȚELE ACESTORA

Autoritățile competente din Noua Zeelandă cărora Europol le poate transfera date sunt următoarele:

Autoritate
Poliția Noii Zeelande (în calitate de autoritate competentă principală)
Serviciul vamal al Noii Zeelande
Serviciul pentru imigrație al Noii Zeelande

ANEXA III – LISTA ORGANISMELOR UNIUNII

Misiuni/operații de securitate și apărare comune, limitate la activitățile de asigurare a respectării legii

Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF)

Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă (Frontex)

Banca Centrală Europeană (BCE)

Parchetul European (EPPO)

Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală (Eurojust)

Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală (EUIPO)

ANEXA IV – PUNCTUL NAȚIONAL DE CONTACT

Punctul național de contact pentru Noua Zeelandă, care va acționa ca punct central de contact între Europol și autoritățile competente din Noua Zeelandă, este desemnat ca fiind

Poliția din Noua Zeelandă

Noua Zeelandă va avea obligația de a informa Europol în cazul în care se schimbă punctul de contact.